

Forum de fin de journée de Visana business

LA GESTION DE LA SANTÉ

DANS

LES ENTREPRISES DU
DOMAINE DE LA SANTÉ

Un Forum de fin de journée sur la prévention des absences sera une nouvelle fois organisé par Visana Business. Il aura lieu le 11 novembre 2010 à Berne, au siège principal. Cette fois-ci, les thèmes traités seront «Gestion de la santé – expériences dans le milieu hospitalier» et «Incapacité de travail et résiliation du contrat de travail».

Le Forum de fin de journée est un événement gratuit pour la clientèle entreprises de Visana. Il offre aux personnes participantes une plate-forme pour échanger leurs idées sur la prévention des absences. La santé des collaboratrices et des collaborateurs, la prévention sur le lieu de travail et les absences concernent toutes les entreprises. Nombreuses sont celles qui reconnaissent qu'elles devraient se pencher activement sur le sujet en prévision de l'avenir.

Expériences de la pratique

Les collaboratrices et les collaborateurs qui travaillent dans le domaine de la santé ont, eux aussi, besoin d'une gestion de la santé. Monsieur Markus Dürst, directeur d'exploitation des Hôpitaux de Soleure, fera le bilan des ses expériences et présentera ses conclusions concernant le côté pratique du travail dans un établissement hospitalier. Si l'incapacité de travail d'une personne est vraiment longue, celle-ci risque de voir, dans certaines circonstances, son contrat résilié. Monsieur Kurt Mettler,

avocat et directeur de l'entreprise spécialisée dans la gestion des absences SIZ Care SA, nous éclairera sur le sujet et nous présentera les dispositions légales correspondantes.

Si vous souhaitez participer au Forum de fin de journée au siège principal de Visana à Berne, nous serons ravis de vous compter parmi les participantes et les participants. Vous trouverez sur Internet le formulaire d'inscription pour le Forum de fin de journée du 11 novembre 2010, de 16h à 17h30, suivi d'un apéritif, à l'adresse suivante: www.visana-business.ch > Entreprises > Eviter les absences > Cours et événements. Le délai d'inscription est le 1^{er} novembre 2010. Vous recevrez de plus amples informations par téléphone au 031 357 94 76 ou par courriel à l'adresse business@visana.ch. Nous attirons votre attention sur le fait que les exposés se feront en allemand.

Rita Buchli

Spécialiste de la prévention des absences

Visana business sur Facebook

Facebook compte plus de 400 millions d'utilisatrices et d'utilisateurs dans le monde entier (Suisse: 1,5 million); il s'agit du plus important réseau social sur Internet. Depuis quelques mois, Visana business est aussi sur Facebook avec sa propre page. Vous y trouverez des informations concernant des cours et des manifestations, des publications ainsi que des liens vers des événements actuels spécifiques à Visana business.

Faites-vous aussi partie de la communauté Facebook? Rendez-vous sur la page Visana business et cliquez sur le bouton «J'aime». Vous pourrez ainsi vous tenir au courant de l'actualité. www.facebook.com

facebook

visana

Magazine pour la clientèle entreprises 3/2010

business

La qualité est primordiale

Un succès depuis 130 ans

Traitement électronique des sinistres

Un standard simple et sûr

Prévention des accidents

sur les pistes de ski

400 cartes journalières de ski gratuites

vous attendent



SOMMAIRE

Chaque store est une pièce unique 3

Certification ISO-9001 réussie 6

Transmission en ligne des avis de cas 7

En mire: conseiller aux entreprises chez Visana 8

Pratiquer le ski et le snowboard en toute sécurité 10

Forum de fin de journée de Visana business 12

CHÈRE LECTRICE, CHER LECTEUR,

En tant que client, vous souhaitez que la qualité des prestations soit à la hauteur de ce que vous payez. Visana business entend satisfaire à cette exigence. Or, il existe différentes qualités et les opinions divergent souvent dans la définition de la véritable qualité. C'est pourquoi il existe des certificats standardisés, reconnus dans le monde entier comme ISO 9001. Ils sont attribués aux entreprises qui surveillent la qualité de leurs produits et de leurs prestations. Visana en fait partie, étant certifiée depuis 2001 (voir en page 6).

La qualité est également un facteur important lors des échanges électroniques de données. Plus les avis de sinistres sont précis, plus les cas sont traités rapidement chez l'assureur. Plus de deux tiers des clients Visana Business transmettent déjà leurs avis d'accident, de maladie et de maternité par voie électronique. Il s'agit d'un moyen simple, rapide et sûr dont vous pouvez profiter gratuitement en tant que client de Visana business. Si vous souhaitez en savoir plus sur les avantages du transfert électronique de données, l'article en page 7 vous intéressera certainement. Votre conseiller aux entreprises vous répondra également volontiers en cas de questions.

Nos quatre journées de sports d'hiver «Stop Risk» à Grindelwald et Engelberg (voir pages 10 et 11) proposent une prévention de haute qualité. Les accidents non professionnels n'ont pas cessé d'augmenter au cours des dernières années et ils ont atteint un niveau maximum, en 2009, avec près d'un demi-million de personnes blessées. Les sports des neiges figurent au second rang, derrière les sports de balles, des catégories de sport présentant le risque d'accidents le plus élevé. Des coûts d'environ 320 millions de francs sont ainsi engendrés. En tant qu'assureurs-accidents, nous ne restons pas les bras croisés à observer cette tendance. Bien au contraire, nous permettons à 400 collaboratrices et collaborateurs de notre clientèle entreprises d'améliorer leurs compétences à ski et en snowboard. Nous nous réjouissons de recevoir le feed-back des participantes et participants.

Roland Lüthi
Membre de la direction, responsable du ressort Clientèle entreprises

Impressum

Visana business news est une publication de Visana Services SA à l'intention de sa clientèle entreprises. • Rédaction: Stephan Fischer, Karin Roggli • Adresse: Visana business news, Weltpoststrasse 19, 3000 Berne 15 • Fax: 031 357 96 22 • E-mail: business@visana.ch • Mise en page: Natalie Fomasi, Volketswil • Concept graphique et photos: Meinrad Fischer, Atelier für Gestaltung, Zurich • Impression: Appenzeller Volksfreund, Appenzell • Internet: www.visana-business.ch

Fabricant de stores avec 130 ans d'expérience

«POUR NOUS, LA

QUALITÉ

EST PRIMORDIALE»

La Schenker Storen SA, dont le siège est à Schönenwerd (SO), est une entreprise suisse de tradition, qui a presque 130 ans d'histoire. L'entreprise met son standard de qualité en première priorité. Une qualité hors du commun est aussi attendue d'un partenaire d'assurance.

Les carnets de commande de Schenker Storen SA sont pleins. «Nous n'avons pas senti la crise économique», déclare Thomas Jost, directeur général et membre de la direction. «L'avantage est que nous sommes principalement actifs sur le marché suisse et donc indépendants de l'export.» Si les matériaux sont fabriqués en Alsace, ce n'est pas pour une raison économique mais plutôt historique.

Chaque store est une pièce unique

L'entreprise est devenue célèbre et prospère grâce aux stores à lamelles classiques. «C'est l'aluminium qui est principale-

ment utilisé, quoiqu'on remarque également une tendance pour d'autres matériaux», explique Thomas Jost. La proximité à la clientèle est un des points forts de Schenker Storen SA. Grâce à 35 points de vente dans toute la Suisse, l'entreprise est perçue comme étant une société stable et régionale.

La grande exigence de cette entreprise en matière de qualité est clamée comme garantie de succès. «Chaque store est une fabrication unique. De la vente au montage, nous nous chargeons de tout. Nous n'avons pas de production en réserve, la fabrication d'un store ne se fait que sur commande,» explique Thomas



Jost. En d'autres termes: si nous faisons une erreur dans les mesures et que les stores ne vont pas, nous ne pouvons pas les utiliser ailleurs et ils finissent directement à la poubelle.

Rénovations du siège principal de Schönenwerd

L'agrandissement du siège principal de l'entreprise est le résultat d'une situation économique florissante. Le premier coup de pioche de l'agrandissement du site de production a été donné

il y a quelques semaines. La capacité de la fabrique sera pratiquement doublée. En tant qu'un des employeurs les plus importants de la région, cette rénovation symbolise également son établissement durable à Schönenwerd.

Dans l'économie, le «développement durable» est une expression à la mode usée jusqu'à la corde. Cependant, il reste encore des entreprises pour qui cela tient à cœur et qui ne font pas que des



Schenker Storen SA

C'est dans une grange de Schönenwerd en 1881 qu'Emil Schenker, le fondateur de l'entreprise, a construit les premiers stores, qui étaient une innovation pour l'époque. Il a déposé le premier brevet pour une construction de stores en 1895. Il posa ainsi la première pierre de son entreprise innovante, qui se développait à vue d'œil et qui fût rebaptisée Schenker Storen SA en 1984. Le siège principal se trouve depuis bientôt 130 ans dans la commune de Schönenwerd à Soleure.

Schenker Storen SA est en tête sur le marché de la protection contre le soleil et les intempéries. La gamme de produits contient des stores à lamelles, des volets, des stores en toile, des volets à rouleaux, des parasols ainsi que des commandes pour les stores et des modules Minergie. La production s'effectue dans les fabriques de Schönenwerd et de Thanvillé (F). L'entreprise dispose de 35 points de vente dans toute la Suisse, avec des équipes de conseil, de montage et de services. Schenker Storen SA compte à ce jour 670 collaboratrices et collaborateurs. www.storen.ch



Thomas Jost,
membre de
la direction

beaux discours, c'est ce que montre Schenker Storen SA. Grâce à son engagement (importante économie de mazout grâce à l'assainissement des bâtiments ainsi qu'au chauffage à gaz, véhicules au biodiesel, propre traitement des déchets et du recyclage), elle a obtenu le statut d'entreprise exemptée de la taxe sur le CO₂. En tant que telle, et sous la surveillance de l'office fédéral de l'environnement, elle s'engage à baisser son taux d'émission de CO₂ de 10% tous les ans.

Les collaborateurs/trices qui viennent au travail en voiture contribuent financièrement à la protection de l'environnement. La taxe de parking au siège principal est directement investie par l'entreprise pour ses mesures en faveur de l'environnement. A cause de cette taxe, de nombreux collaborateurs/trices ont décidé d'aller au travail à pied ou en vélo, ce qui a créé un effet de synergie bon pour la santé.

Une coopération avantageuse

Les chiffres ne révèlent pas si ce changement se remarque dans le taux d'absences. Mais ce qui est certain, c'est que les collaborateurs/trices en bonne forme physique sont moins souvent absents au travail, et qu'ils soutiennent ainsi les efforts fournis par Schenker Storen SA pour réduire le nombre d'absences, avec l'aide de Visana comme assureur d'indemnités journa-

lières. «Visana est un partenaire solide, qui nous aide et nous conseille de façon compétente pour ce qui est de nos intérêts», confirme Thomas Jost.

Avec les entretiens de reprise de travail, instaurés en 2010, et les nouvelles fonctions des préposés à la sécurité, il espère pouvoir atteindre l'objectif de diminution du taux d'absences dans un futur proche. Thomas Jost est convaincu que ces investissements en vaudront la peine. «Quand un partenariat nous convient, on ne compte pas. Pour nous, la qualité est primordiale, et à ce niveau-là, nous sommes très satisfaits de notre collaboration avec Visana.»

Stephan Fischer
Communication d'entreprise



Prolongation du certificat ISO 9001 pour le groupe Visana

AUDIT RÉUSSI

Le groupe Visana améliore continuellement ses processus et le fait certifier. Le 1^{er} juin 2010, l'Association Suisse pour Systèmes de Qualité et de Management (SQS), organisme indépendant, a accordé une nouvelle fois le certificat ISO 9001 au groupe Visana, pour trois ans.

L'Association Suisse pour Systèmes de Qualité et de Management (SQS) a effectué un audit de renouvellement auprès de Visana le 1^{er} juin 2010. Après l'évaluation des résultats, elle lui a accordé le certificat ISO 9001. Le groupe Visana est déjà certifié ISO depuis 2001. La recertification selon ISO 9001 confirme les efforts fournis en matière de qualité et d'amélioration continue.

Que signifie ISO 9001?

L'ISO (International Standardization Organisation) est un réseau international d'instituts de standardisation. La norme 9001 est un système de règles qui définit en mots les caractéristiques que devrait posséder un système de gestion. Le fait qu'une entreprise soit certifiée ISO 9001 prouve que le système de gestion qu'elle a choisi correspond à un standard. Elle montre ainsi la manière dont elle gère la qualité des produits et des prestations de service.

Le système de la santé suisse, dont la qualité est élevée, est caractérisé par une tendance à une transparence accrue et à la comparaison des prestations. Visana souhaite continuer à offrir à ses assurés/es une qualité exceptionnelle et optimise les instruments et procédures employés.

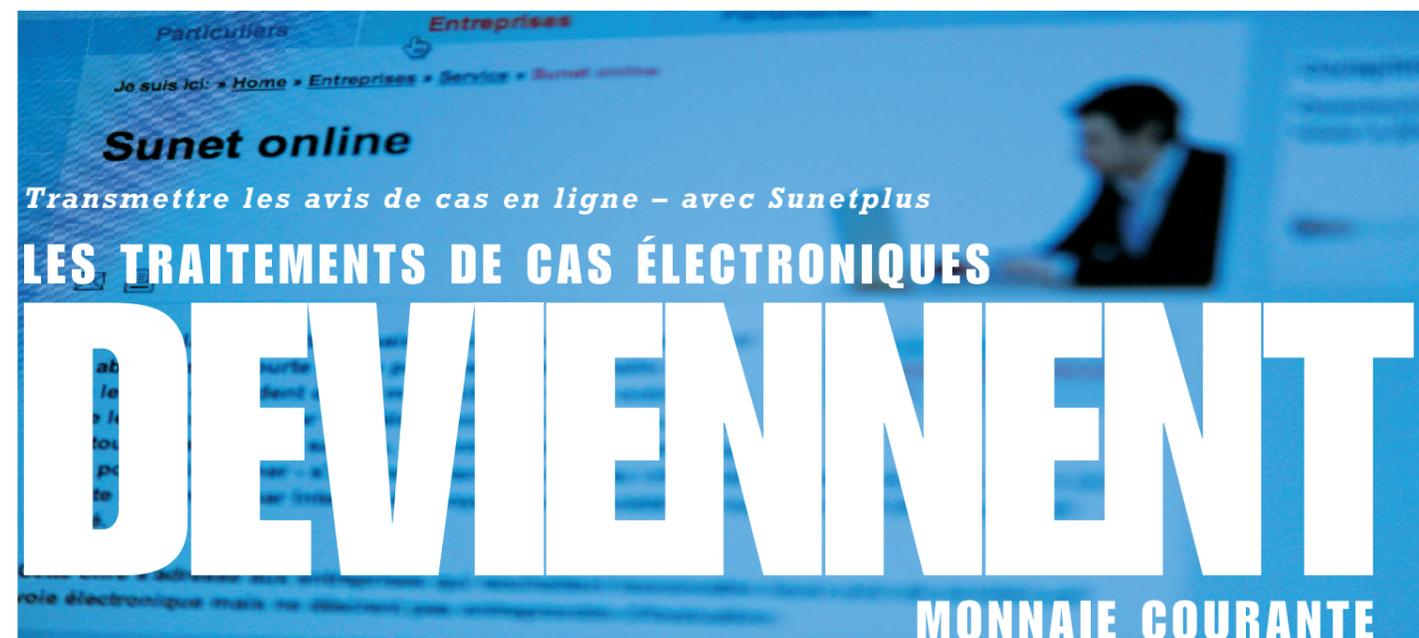
Pour les assurés/es

La norme ISO 9001 permet au groupe Visana de certifier son système de gestion de la qualité afin d'améliorer de façon durable sa propre compétitivité, de baisser les coûts et de s'investir pour une satisfaction élevée de sa clientèle.

Cette dernière bénéficie donc:

- d'un remboursement rapide des décomptes de prestations,
- d'un soutien cordial et personnel par les conseillères et conseillers aux entreprises,
- de documents clairs et compréhensibles,
- de collaboratrices et collaborateurs compétents dans les agences.

Peter Rüegg
Communication d'entreprise



Déjà deux tiers des clients Visana Business transmettent leur avis d'accident, de maladie et de maternité par voie électronique. Ce moyen est simple, sûr et propose de multiples possibilités de mise en valeur des données. L'utilisation est sans frais pour les clients Visana Business.

Le temps où les absences pour cause de maladie ou d'accident étaient envoyées à l'assureur par poste arrive lentement mais sûrement à sa fin. En l'espace de quelques années, la part des avis d'accident transmis électroniquement à Visana est montée à 70%.

Plus simple et plus sûr

Avec Sunetplus, Visana business met un programme convivial à la disposition de ses clients à titre gracieux, afin qu'ils puissent transmettre leur données de manière cryptée, rapide et sûre. Cela augmente la qualité des données, permettant une accélération considérable du traitement des cas, dont les entreprises tirent profit.

Avec Sunetplus, non seulement le transfert, mais aussi la saisie et la gestion des données sont simplifiés. Vous avez la possibilité d'utiliser les données sous forme de statistique à l'aide de diverses fonctions, ce qui peut servir à votre personnel comme base pour les décisions relevant de la conduite.

Des solutions adaptées aux besoins

Sunetplus est approprié pour les entreprises de taille moyenne. L'application Sunet online est à la disposition des petites entreprises, alors que les grandes entreprises (à partir de 500 collaborateurs/trices) travaillent de préférence avec Business Integra.

Aimeriez-vous savoir quelle solution convient le mieux à votre entreprise? Vous trouverez les informations nécessaires sous www.visana-business.ch > Entreprise > Service.

Hans-Jürg Baumann
Responsable de projets Clientèle entreprises

Procédure unifiée de communication des salaires (ELM)

Avec ELM (désignée aussi comme la norme suisse en matière de salaire), les entreprises peuvent entrer les données salariales dans leur propre comptabilité et les transmettre à un «Distributor» (un serveur externe) à la fin de l'année. Celui-ci fait suivre les données en fonction des besoins aux assureurs d'indemnités journalières, aux assureurs-accidents, à la Suva, à la caisse de compensation AVS, aux administrations fiscales ou à l'Office fédéral de la statistique. Visana est compatible avec ELM et met à votre disposition le profil des données salariales, dont vous avez besoin pour la configuration de votre comptabilité salariale. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sous www.visana-business.ch > Entreprise > Service > Procédure de communication des salaires



Les collaboratrices et collaborateurs Visana en point de mire

DE L'EXPERIENCE
DES DEUX

CÔTÉS

Chez Visana, Christophe Chariatte est responsable dans le domaine de la clientèle Entreprises pour la vente de la région ouest. Il dirige une équipe de quatre personnes à Lausanne, mais il est aussi souvent «au front».

Cela fait plus de 6 mois que Christophe Chariatte travaille chez Visana. «Mon expérience m'a été utile assez rapidement pour répondre de manière précise et apporter des solutions appropriées à nos partenaires. De ce fait, j'ai pu me faire une bonne idée de mon activité et des produits «Entreprises» proposés», déclare-t-il.

Il trouve l'atmosphère de Visana très agréable et collégiale. En effet, il s'entend bien avec tous ses collègues, la communication est très ouverte et directe.

Responsable de groupe et conseiller aux entreprises

Christophe Chariatte dirige l'équipe de vente de Romandie avec deux conseillers aux entreprises et un gestionnaire interne. Il planifie, fixe des objectifs, soutient, vérifie l'échange d'informations et détermine les mesures à prendre, qu'il met en œuvre avec ses collègues. Chaque collaborateur s'occupe de son propre

portefeuille et est l'interlocuteur des entreprises et des courtiers qu'il prend en charge.

La relation avec les entreprises assurées lui tient particulièrement à cœur. C'est pour cela que Christophe Chariatte est souvent en déplacement, pour faire connaissance avec ses interlocuteurs. De plus, il rencontre régulièrement des courtiers et rend aussi visite à leurs clients avec eux, pour leur apporter de nouvelles offres et leur présenter les produits et prestations de Visana et ainsi trouver une solution d'assurance idéale. Après avoir effectué ces visites, viennent les travaux administratifs auxquels il s'attaque avec ses collègues.

Du temps pour l'administration

Il n'y a pas de journée typique pour moi, déclare Christophe Chariatte. Ce qu'il essaie de maintenir, c'est son organisation de la semaine. Quand il le peut, il fixe les visites chez les clients ou avec les courtiers au début de la semaine, pour garder un créneau à la fin de la semaine pour les travaux administratifs et «pour être personnellement disponible pour ses collègues».

Christophe Chariatte affirme que son travail est varié et très intéressant et qu'il a une large gamme de tâches différentes. Grâce aux nombreuses conversations téléphoniques et à des visites régulières chez les clients et les courtiers, il a beaucoup de contacts avec les gens, ce qui lui importe beaucoup. La partie administrative est également très riche et variée: en commençant par les offres, en passant par les négociations de celles-ci, pour terminer par la signature de nouveaux contrats, jusqu'à l'envoi de la police en fin d'année – «intéressant» et «intensif» sont les adjectifs qu'il emploie pour décrire son travail. La collaboration avec l'équipe underwriting à Berne est également passionnante, puisqu'il s'agit de travailler ensemble de manière précise et efficace. Sans nul doute, c'est un travail exigeant que Christophe Chariatte a pris en main le 1^{er} avril.

Comment ces objectifs sont-ils atteints?

Le travail de premier ordre consiste à conclure de nouveaux contrats. Lorsque l'objectif de vente pour sa région est défini, Christophe Chariatte établit la manière de procéder avec l'aide de ses collègues, pour pouvoir atteindre ces chiffres jusqu'à la fin de l'année. Le programme annuel contient non seulement de la prospection téléphonique, des visites d'entreprises et la collaboration avec les courtiers, mais aussi des mesures de marketing, telles que des campagnes de vente et des publipostages.

Après plus de quinze ans dans le domaine de l'assurance, Christophe Chariatte a accumulé beaucoup d'expérience en exerçant de multiples fonctions chez différents assureurs, ainsi que dans un grand bureau de courtiers. «Je connais les besoins des courtiers et de leurs clients, je peux donc facilement me mettre à leur place.»

Urs Schmid

Communication d'entreprise



Sportif et dégustateur

Christophe Chariatte, 40 ans, habite avec sa partenaire à Pully dans le vignoble du Lavaux au bord du lac Léman, une région où il y a «du bon vin», comme il le dit en riant.

Dans son temps libre, Christophe Chariatte pratique plusieurs sports. En hiver, il s'adonne à sa passion pour le ski et en été, il fait régulièrement du jogging; il s'est également déjà attaqué à la course populaire des «20km de Lausanne». Par ailleurs, quand son emploi du temps le lui permet, il enfourche son VTT pour une longue balade.

Christophe Chariatte ne se montre pas non plus réticent aux plaisirs culinaires. Il aime mijoter des petits plats pour ses invités et surtout – ce qui est inévitable compte tenu de son domicile – faire des dégustations de vins avec ses amis.



Prévention des accidents de ski et de snowboard

400 CARTES JOURNALIÈRES DE SKI VOUS

ATTENDENT

Environ 50 000 accidents de sport d'hiver surviennent chaque année en Suisse et la tendance est à la hausse. Dans le cadre de quatre journées de sport d'hiver «Stop Risk», les collaborateurs/trices de la clientèle entreprises de Visana ont la possibilité d'améliorer leurs compétences à ski et en snowboard.

Les sports de neige présentent un grand potentiel de risque. Les personnes qui se comportent correctement et qui descendent les pistes sur leurs skis ou en snowboard en étant bien équipées réduisent fortement le risque d'accident. Lors des journées de sport d'hiver «Stop Risk», qui auront lieu les 13 et 14 janvier 2011 à Engelberg et les 20 et 21 janvier 2011 à Grindelwald,

des coachs spécialistes des sports de neige vous feront partager leur savoir-faire.

Améliorer son comportement sur la piste

Visana propose gratuitement à 400 collaborateurs/trices de sa clientèle entreprises d'améliorer leur compétence personnelle

sur la piste de ski dans le cadre d'une journée de prévention afin de prévenir les accidents et les blessures. Les journées de sport d'hiver «Stop Risk» sont organisées en collaboration avec un partenaire compétent et reconnues par le Bureau de prévention des accidents (bpa).

Lors d'un atelier d'une demi-journée, les coachs de sports de neige donnent des conseils pour pratiquer le ski ou le snowboard en toute sécurité. Evaluer la vitesse sur la piste fait également partie du programme. La seconde moitié de la journée est à la libre disposition des participants.

Déroulement de la journée

8h00–10h00	Check-in, arrivée des participants
9h00–12h00	Atelier sur la piste (test des skis, du casque et des protecteurs, conseils des coachs de sports de neige, input au centre d'information)
12h15–13h30	Dîner
Jusqu'à 15h30	A la libre disposition. Ensuite, clôture de la manifestation et retour individuel

Un forfait quasi complet

Visana offre 100 places gratuites pour chacune des quatre journées de sport d'hiver «Stop Risk» les 13 et 14 janvier 2011 à Engelberg et les 20 et 21 janvier 2011 à Grindelwald. Tout est inclus, à l'exception du voyage aller et retour. La carte journalière, la nourriture, l'instruction par les coachs de sports de neige, le conseil individuel et l'équipement de test (casque, protecteurs, lunettes de soleil).

Est-ce que votre entreprise est assurée chez Visana? Vos collaborateurs/trices aimeraient-ils participer à une des journées de sport d'hiver «Stop Risk» de Visana? Inscrivez-vous en ligne sous www.visana-business.ch > prévention des accidents. Les inscriptions seront prises en considération par ordre d'arrivée.

Rita Buchli

Spécialiste de la prévention des absences

Les accidents de sports de neige ont nettement augmenté
Les assureurs suisses ont récemment annoncé des chiffres historiques pour les accidents de loisirs: en 2009, ce sont 498 000 personnes (+3,3%) qui se sont blessées en dehors de leur lieu de travail. Aux sports d'hiver, près de 50 000 accidents (2008) ont été enregistrés, ce qui correspond à une augmentation de 25% par rapport à l'année précédente. Parmi les sports qui comptent le plus d'accidents, les sports de neige occupent toujours la 2^{ème} place derrière les sports de balles. Les coûts des accidents de sports d'hiver atteignent environ 320 millions de francs par année. www.unfallstatistik.ch

L'avis de participants à la journée de sport d'hiver «Stop Risk» 2010



«J'ai déjà participé deux fois à la journée et je profite toujours des conseils des moniteurs de ski. L'ambiance détendue et l'échange avec d'autres participants sur et à côté de la piste sont également importants pour moi. Dans l'entreprise, je peux

transmettre mon savoir aux collaborateurs/trices. Au début de l'hiver, nous tentons de les rendre attentifs aux dangers du ski à l'aide de campagnes et de mesures de prévention des accidents.» Max Aeschbacher (chargé de la sécurité, centre psychiatrique de Münsingen)



«Un temps de carte postale à Grindelwald – une journée inoubliable! La journée était très bien organisée et j'ai beaucoup appris en matière de prévention des accidents. Le fait de pouvoir essayer les différentes mesures de protection

m'a beaucoup impressionné, et je serai certainement équipée d'un casque lors de mes prochaines vacances de ski. La descente à ski sur la piste était très amusante; je ne peux que la recommander!»

Susanne Bürgi (assistante de direction de la Modewa SA)



«La journée de sport d'hiver «Stop Risk» compte parmi les meilleures manifestations pour clients auxquelles j'ai participé. Grâce à cette manifestation, lors de laquelle il s'agit de reconnaître les dangers et d'apprendre les règles

de comportement sur la piste, deux de mes collègues ont repris goût au ski. L'échange personnel avec les collaborateurs/trices Visana est également très important pour moi. La manifestation est positive tant pour l'organisateur que pour les participants.»

Paul Hunziker (directeur du Wohnheim Belp)